

# PAB ZOO TXOG TXOJ KEV XAIM XOV TOOJ

THIAB...

txuag nyiaj

xyeej txog kev tub sab nyiaj

xov tooj

muab kom tau txoj kev xaim

xov tooj zoo tshaj rau koj



**California Public  
Utilities Commission**

**Telecommunications  
Education and Assistance  
in Multiple-Languages  
(TEAM) Program**

[www.cpuc.ca.gov/team-and-changes](http://www.cpuc.ca.gov/team-and-changes)

[cabteamandchanges@cpuc.ca.gov](mailto:cabteamandchanges@cpuc.ca.gov)

If you are not able to resolve  
your dispute with your service provider,  
call the Consumer Affairs Branch  
(800) 649-7570



Yog koj muaj teeb nrog kev tub sab nyiaj xov tooj, hu rau koj lub lag luam xov tooj tawm sis, hais kom muab cov nqi tsub tshem tawm thiab hloov rov mus rau txoj kev xaim xov tooj uas koj xav tau. Yog tsim nyog, hu rau tus xov tooj pab txog kev tub sab. Xav paub ntxiv, hu rau tus xov tooj pab txog kev tub sab kom tau CPUC daim ntawv nthuav qhia los yog luam ib daim nyob rau ntawm: [www.calphoneinfo.com](http://www.calphoneinfo.com).

# Ua Tus Tswj Koj Txoj Kev Xaim Xov Tooj

CALIFORNIA  
PUBLIC  
UTILITIES  
COMMISSION



# Ua Tus Tswj Koj Txoj Kev Xaim Xov Tooj



## Xaim Xov Tooj Hauv Zos

Sib piv cov nqi thiab cov kev xaim xov tooj. Cov nqi xaim xov tooj hauv zos yuav muaj xws li:

- Tsub ib zaug nqi rau thaum pib los yog hloov xaim xov tooj.
- Cov Nqi Them Txhua Hli.
- Cov nqi tsub rau cov tsab xov tooj hu tawm nraum koj cheeb tsam xaim xov tooj.

## Xaim Xov Tooj Hu Kev Deb

Muaj ntau lub lag luam xaim xov tooj hu kev deb rau koj xaiv. Xyuas seb:

- Ib lub tswv yim xaim xov tooj raug nqi li cas rau ib lub hlis twg thiab yog them rau dab tsi?
- Puas muaj cov nqi raug them tsawg kawg nkaus?
- Faj seeb tias cov nqi tshwj xeeb los yog cov nqi txhawb lag luam tsuas kav mus ib lub sij hawm luv luv xwb.

## Cov Yuaj Xaim Xov Tooj uas Xub Them Tag

A lb daim yuaj xaim xov tooj uas xub them tag yuav cia koj siv tau txhua lub xov tooj hu tau xov tooj. Ib daim yuaj twg muaj:

1. Lub lag luam npe.
2. Cov lus piav qhia tag nrho cov nqi tsub.
3. Ib tug xov tooj hu kev deb dawb uas qhib 24 teev txais tos pab neeg qhua.
4. Hnub xaus siv tsis tau lawm.
5. Txoj kev mus muab qhov nyiaj thim rov rau koj rau cov tsab xov tooj uas raug txiav tu tham tsis tau.
6. Kev suav cov feeb: suav mus nce los nqis.
7. Kev ntxiv nyiaj rau daim yuaj.

**California Lifeline** — Koj yuav tau xaim xov tooj hauv zos pheed yig. Muaj ob txoj kev kom tau. Xub thawj yog koj qhov nyiaj tau yuav tsum tsawg dua:

1-2 tug neeg	\$ 25,100
3 tug neeg	\$ 29,300
4 tug neeg	\$ 35,400
Ib tug neeg twg ntxiv	\$ 6,100

(cov qib nyiaj tau yuav hloov Ntuj Hnub 31, 2014 )

Qhov ob, koj yuav tau yog tias koj tau cov nyiaj SSI, NSL, kev pab them nqi kho mob Medicaid, Medi-Cal, Health Families, LIHEAP, Cov Nyiaj Muas Noj, TANF, WIC los yog qee yam kev pab rau cov pab pawg neeg.

- Yog tam sim no koj yeej muaj npe lawm, xa tsab ntawv rov thov tshiab ib xyos twg tsis li ces koj lub npe yuav raug muab tshem tawm thiab koj yuav tau rov ua ntawv thov dua.
- Hu rau koj lub lag luam xov tooj kom tau cov ntawv rau npe thov thiab



## Xaim Xov Tooj Ntawm Cev

CPUC tau tsim muaj daim ntawv nthuav qhia txog kev yuav xaim xov tooj ntawm cev. Xav tau ib daim, hu rau: 1-800-649-7570, los yog luam tawm ntawm qhov vas sab: [www.calphoneinfo.com](http://www.calphoneinfo.com). Lam qhia dav dav tias:

- Yuav tsum paub tias thaum twg, qhov twg thiab koj xav siv koj lub xov tooj li cas thiab mus ncig xyuas kom paub.
- To taub txog qhov koj rau npe yuav thiab raug nqi li cas.
- Siv lub caij nyoog sim los ntsuas koj txoj kev xaim xov tooj thiab yog tsim nyog, txiav tsis
- siv rau lub caij nyoog ntawd yuav tsis raug tsub nqi txiav ntxov.

## Kev Tub Sab Nyiaj Xov Tooj

Xyuas koj daim nqi xov tooj txhua lub hlis kom xyeej tau txoj kev raug nyiaj. Xyuas:

- **Cov Ntawv Tshaj Tawm Dag** - Ua tib zoo nyeem tsab ntawv tshaj tawm tag nrho ua ntej koj xaiv hom kev xaim xov tooj. Khaws cia cov ntawv tshaj tawm rau cov kev xaim xov tooj uas koj yuav. Siv koj hom lus nug cov ncauj lus.
- **Slamming (Siv zog kaw)** - txhais tau tias cia li muab txoj kev xaim xov tooj hloov ntawm ib lub lag luam mus rau lwm lub yam tsis tau koj kev tso cai.
- **Cramming (Maj ntuj maj teb)** - txhais tau tias yog cov nqi tsub ntxiv rau koj daim nqi yam koj tsis tau tso cai. Cov nqi no yuav muaj feem xyuam rau txhua tsav yam.